

Galatians

Angka Galatians alakenh aynteyel

Paul-el pip thwenek apmer Galatia-warl, rernem renh angka impen iterl-aretyek, tyaty-areny ingkerrenhek apmer Galatia ikwer-ampenyel, apmer Pisidian Antioch, apmer Iconium, Lystra, Derbe. Jew-weny-rnem-tangkwel anenh arrwekel apmer ikwer-ampenyel. Jew-rnem arlpimpirrek apmer ikwer-itwek ingkern-anem.

Paul-el angka mwerr-angker ilerl-apenh-penh, Inkart-areny-rnem akngerram-akngerrirrek. Jew ingwer-rnem apetyek. Rernem renh-rnem Jew-kenh-angkwarr apenterl-ayntetyek. Inkart-kenh-angkwarr ament arrpemar. Alakenh rernem angka ilpertiletyek arrkernelhenh.

Paul-el pip thwenek Galatia-areny-rnem-warl, rernem angka impen iterl-aretyek, Jesus renh tnaketyek. Ingkerrenh arratyirretyek Jesus-angkwarrant, rarl katy ilwek anwekantherr arwerl iylpeyl-atherrel. Jesus-angkwarrant apententy, anwantherrap itethirreman, anwantherr Inkart-angkwarr arraty aneman. Jew-kenh-angkwarr arrangwarl, nthakenh arratyirrey-angkenh Inkart-angkwarr. Paul-el pip thwenek ikwer-rnem-warl, rernem iterretyek, angkepirretyek. Alakenh angka nhanyem aynteyel. Angka mwerr-angker ingkerrenhek aynteyel.

Galatians Romans angka anyent-anteyarl
aynteyel anayntiley-angker.

Paul-el pip thweneyel Galatia-areny-rnem-warl

¹ Ayeng Paul, Christ-kenh angkakert. In-
gkart Akngeyelant-then ayenh thwenek, Jesus
Christ-elant-then ayenh thwenek, angka ikw-
erenh ilerl-apayntetyek. Ahern-arenyel ayenh
thweney-angenh. Inkart Akngey rant Jesus
renh ipmepenh itethilek. ² Atyenh-rnemel-then
anwantherr ingkerrenhel pip nhenh thwenem,
arrantherr Galatia-areny Inkart-areny ingker-
renhel reytemilemel aretyek. ³ Inkart Akngeyel-
then Jesus Christ-el-then, arrenhantherr mw-
err arntarnt-aretyek, arrantherr mwerrant-arey
anetyek. ⁴⁻⁵ Inggerrenhel Akngey renh iterl-
areyenh, rarl rlterrk ilkwakert aneyel. Jesus
Christ Inkart Akngeyek awelhemel, anwekan-
therr katy ilwek, apmwa anwekantherrety iwe-
tyek, apmwekety anwenhantherr itethiletyek,
anwantherr Akngey-angkwarr arraty apenterl-
ayntetyek intem-antey. Arraty inngarlap ran, ra
arlka menty anhelhek.

Angka Akngey-kenh anyent impen

⁶ Ayeng-anem apatek, arrantherrarl Akngey-
kety angkepirrek, rarl arrenhantherr rlwanek,
ikwerenh-rnem anetyek-arrpantey. Arrantherr
Jesus-kenh angka ikwerenh-angkwarr apentey-
angenh, arrantherr ingwer-angkwarrarl
apenteyel. ⁷ Akngey-kenh angka mwerr-
angker Jesus-akert inngan aynteyel, anyent

impen. Ingwer-rnem arrkernelheyel, Akngey-kenh angkekety arrenhantherr ilpertimeyek, arrantherr iyelpelirretyek. ⁸ Ingwerel angka mwerr-angker Jesus-akert ikwerety ingwer-angkwarr akalty-anthenty, artwa ahern-areny anyent ingwerentyel apek, irrwerl-arenyel apek, Akngeyel renh arntety anthem. Anantherr Akngey-kenh angka Jesus-akert arraty-angkwarr akalty-anthetyek, angka arraty ikwerenh-angkwarr-antey. ⁹ Arrwekel ayeng wetharl angkek-angkwarr, ayeng angkem arrpemar, Akngeyel ingwerenty arntety anthem, ra ingwer-angkwarr akalty-antherl-anenty. ¹⁰ Ayeng nthakenh tnakelhey-angenh, ingwerel-rnem ayenh tnakekerr. Arrantherr apek atyeng iterreyel, ayengarrp ament ingkart atyetyart arrernelhenty-arrpantey, Jew-kenh-angkwarr-kety amentirrenty-arrpantey. Ayengan Christ-kenh warrkenh. Atha ahern-areny-angkwarr apentey-angenh. Ayeng Akngey irrwerl-arenyekant awelheyel, ahern-arenyek awelhey-angenh.

Jesus Christ-el Paul renh rlwaneyel, angka ilerl-apayntetyek

¹¹ Atyenh-rnemay, angka Jesus-akert innga atha ileyelan, atyenh-wenyarl wenh! ¹² Ahern-arenyel ayenh akalty-anthey-angenh. Jesus Christ-angkwarrant ayeng akaltyirrek, rarl anaynt-anem atyeng aremirrek. ¹³ Kel arrantherr ayenh iterl-areyel, ayengar, Jew anenh. Ayengar, apmwangkwarr-tangkwel anenh. Inkart-areny-rnem ywerrelhiletiek

ayeng arrkernelhenh. ¹⁴ Ayeng Moses-kenh angkakertarl anenh, atha angka ikwerenh-angkwarr apentenh ywerreyek-atwety, ingwer-rnem-they intwarr. ¹⁵⁻¹⁷ Akngey atyeng inkwerelhek, ra arrwekel-antey ayenh rlwanek, ayeng ahern nhenh-itwek aney-angenh-arl-antey. Ra alerikw ikwerenh atyeng anayntelhilek, atha angka ikwerenh ingwer-rnem-warl ilerl-apayntetyek ingkerrenhek. Artwa ahern-areny-rnem atha away-angenh-antey. “Nthakenh-angkwarr atha Jew-weny-rnem akalty-anthem?” Ayeng Jerusalem-warl alhey-angenh-antey angkakert atyetyart ingwer-rnem awetyek. Atha angka arratyiley-angenh ikwer-rnem-itwek, apmer arrpanenh-warl alhey-alentyel. Ayeng alhek ahern arlpaw Arabia-warl. Ikwer-penhan ayeng angkep-anem alpek Damascus-warl-anem. ¹⁸ Aherrety irrpety-penh ayeng alhek Peter renh ilerl-alpetyek apmer Jerusalem-itwek. Ayeng ikwer-itwek aney-alhek arlta 15-ek-atwety. ¹⁹ James, Inkart-kenh ayteyikw, rethenant ayeng-then angkerrek. Atha Akngey-kenh angkakert ingwer-rnem away-angenh, Peter James, angkakert ingwer-rnem-then, angka arratyiley-angenh ikwer-rnem-itwek. ²⁰ Akngeyelant angka Jesus-akert atyeng anayntilek. Akngeyel arem, ayeng irrtywerrey-angenh, arraty innga atha ileyel. ²¹ Ikwer-penhan ayeng apmer Syria-warl Cilicia-warl alhek. ²² Inkart-areny Judea-areny-rnem atyeng akwerrp-antey anenh, ayenh iterl-arey-angenh-antey. ²³ Rernem angka atyeng-penh awekant, “Artwa weth Inkart-areny-rnem-

tangkwel atwenh, ywerrelhiletyek, aleyan ra angka mwerr-angker-anem Jesus-akert ilerl-apeyel!”²⁴ Rernem-anem Akngeyek inkwerelhek ingkerrenh-antey, ayenharl Akngeyel ahelengkw-penh angkepiled, ayeng Akngey-angkwarr anayntetyek.

2

¹⁻² Akngeyel ayenh thwenek, ayeng alhetyek Jerusalem-warl. Aherrety 14-penh ayeng Jerusalem-warl alhek arrpemarl. Atha Barnabas-then, Titus-then atnwenhek, atha tyaty Jerusalem-areny atyetyart-rnem awetyek, nthakenharl rernem atyeng angkem, mwerr apek, arrangkw apek. Ayeng ikwer-rnem ilelhek, “Ayeng ingwer-rnem-warl alhetyek, angka mwerr-angker Jesus-akert atha ilerl-apayntetyek.”

³ Titus-el Greek-kenh-angkwarr apentenh, Jew-kenh-angkwarr aylpey-angenh, akwerrp-antey. Atyetyartel-rnem renh menty tyarlewek, artweweny-antey. ⁴ Ingwer-rnem apetyek, ingkart-arrpantey, angka irrtwyerremel anwekantherr ilerl-apayntetyek, anwernenhantherr angkepilyek-arrpantey irrtwyerremel, ikwer-rnemant-anem anwantherr awelhetyek. Angka amperl ilpertiley-angker rernemey! Arraty-arrpantey rernem ilelhek. Rernem angkek, “Jew artwernem-kenh-angkwarr-tangkwel aylpetyek, arrantherr akwerterrp-antey alhewer ingkartirrey-angenh. Alakenh-angkwarr arrantherr aylpem, Jesus Christ arraty apenterl-ayntetyek.” ⁵ Anwantherr

ikwer-rnem awelhey-angenharl, Jesus-kenh-angkwarrant apentetyek, arrekantherr angka mwerr-angker arraty iletiek. ⁶ Ingwerel-rnem atyetyart ilkwarrpantey renh-rnem antwenh. Akngeyel renh-rnem areyel, arrangkwarl. Rernem ayenh menty tyarlewek, atha ingwer-rnem Jew-weny-rnem akalty-anthayntetyek. ⁷ Ikwer-penh, rernem ayenh kel iterl-arekanem, Akngeyelarl ayenh thwenek, atha Jesus-kenh angka ingwer-rnemek ilerl-apayntetyek, arraty-angkwarr, Peter-el Jew-rnemek angka arraty-angkwarr arrwekel ilerl-apenh-apeny. ⁸ Ingkartel Peter renh angkakert thwenek Jew-rnem-warl. Alakenh-apeny ra ayenh angkakert thwenek ingwer-rnem-warl-anemarl, Jew-weny-rnem-warl. ⁹ James-then Peter-then John-then rernem akwel atyetyart anenh tyaty-areny-rnemek. Rernem Jew-rnem-warlant angkakert alhek. Aylernanth ingwer-rnem-warl angkakert alhetyek. Alakenh-anyem rernem aylernekanth kel inkwerelhek Barnabas-then, Akngeyelarl aylernanthenh thwenek ingwer-rnem-warl alhetyek. ¹⁰ Atyetyart rernem angka anyent-angkwarrant aylernekanth ilek, Jerusalem-areny man-weny-rnemant arntarnt-arayntetyek. Kel ayeng alakenh-anyem ayeng iterrek arrpemarl.

Peter ra apmwelhilek

¹¹⁻¹⁴ Peter-el amern arlkwenh Jew-weny-rnem-itwek, apmer Antioch-itwek. Ikwer-penhan James-el Jew tyaty-areny irrpty thwenek apmer Antioch-warl. Ra renh-rnem aremel Peter ra aterirrek, ikwer-rnem-kety,

ipmelhek-anem. Peter arlkarirrek, ingwer-rnem-kety amentirrek-anem, Jew-rnemel renh iltekerr. Ra ingwer-rnem-itwek amern arlkwey-angenh anenh. Ra Jew ingwer-rnem ilek, ingwer-rnem-itwek amern arlkwey-angenh aney-alhetyek. Atha renh arraty ilek ingkerrenh-itwek, rarl apmwangkwar ingkerrenh akalty-anthenh, “Peter, ntwan Jew-kenh-angkwarr apenteyel angath-anteyarl. Ntwa ingwer-rnem iley-angenh, rernem Jew-rnem-apeny anetyek. Amern alhewer arlkwayntetyek ingwer-rnem-itwek arlkarirrey-angenh. Alakenh-anyem Ingkart-kenh-angkwarr aynteyel. ¹⁵ Anwantherr ingkerrenhel Jew-rnem-angkwarr apentenh akelyankel. ¹⁶ Anwantherr Akngey-angkwarr arraty anem, Jesus Christ renhant apententy, Jew-kenh-angkwarr-weny. Anwantherr Jesus renhant tnakenty, Akngey anwekantherr inkwerelhemarl. Jew-kenh angkangkwarr ywarnarl anwantherr arrkernelheyel-kety, anwantherr arraty-angkwarr apentetyek. ¹⁷ Anwantherr Jew-rnem arrkernelhenh, Akngey-kenh-angkwarr apentetyek. Anwantherrap apmwakert-antey ingkerrenharl aneyel! Anwantherr apmwangkwar alhey-angenh Christ-kenh-angkwarran. Arrangkw! Anantherr Jew-kenh-angkwarr apententy, anwantherrap arrangwarl. Christ-kenh-angkwarr apententy, anwantherrap arraty Akngey-angkwarr aneman. ¹⁸ Ntwa Jew-kenh angkarl angkep apententy, nga Akngey-angkwarr-kety apmwelhilemarl. Ingwer-rnem-itwek amern arlkwetyek

alhewerarl, Jesus apenterl-ayntetyek, alakenh mwerrarl. ¹⁹ Atha renh-rnem kel apentey-angenh. Christ-kenh anyent-angkwarr atha apentem alhewer. Ayeng ipmelhem Jew-rnem-kenh angka apentekerr. ²⁰ Kel ayeng Jesus Christ-warl anyentirrek. Alakenh-anyem ayeng iteth aneyenh intem-antey. Atha Akngey-kenh alerikw tnakeyel, rarl atyeng ilkelheyel, atyeng katy ilwek, apmwa atyengety iwetyek. ²¹ Ayeng nthakenh ikwerety intwemelirrey-angenh, rarl atyeng katy ilwek, ayenh itethiletyek. Jew-kenh-angkwarr anwantherr Akngeyek arratyirretyek-arrpantey arrkernelhenty, Jesus anwekantherr arrkent-apeny ilwek, arrangwarl. Atha Jesus ikwerenh-angkwarr apentetyek intem-antey.”

3

Jesus renh tnakenty, Akngey-angkwarr anem

¹ Galatia-areny, arrantherr arwengk ingkerrenh! Kel atha arrenhantherr aketh innga Jesus Christ-penh akalty-anthek, rarl arwerl iylpeyl-atherrel ilwek-penh. Ingwerentyel arrenhantherr ilpertilekan, Akngey-kety angkepirretyek? ² Rernem Jesus renh tnakenh, Akngeyel Itnweng thwenekarl, angka arrwekeleny Jew-kenh-angkwarr-weny. ³ Arrantherr angkepirrek Akngey-kenh Itnweng-kety. Nthakenh arrantherr ahern-areny-kenh-angkwarr apenteyel? ⁴ Arrkent arwarl arrantherr angkepirrek Akngey-kenh angkek mwerranty awelhekerr. ⁵ Arrantherr Christ-ekant awelhenh, Akngeyel kel Itnweng renh

thwenek, arrenhantherr rlterrkiletyek. Moses-kenh-angkwarr arrangkwarr!

⁶ Akngey-kenh angka alakenh aynteyel: Abraham-ant Akngeyek inkwerelhemel awelhek, Akngeyel renh artwa arraty innga arek, rarl Akngeyek awelhenh. ⁷ Alakenh-anyem iterrenherra-arey, arrantherr Akngeyek awelhenty, arrantherr Akngey-angkwarr arraty anem Abraham Akngey-angkwarr arraty anenh-apeny. ⁸ Akngey-kenh pip alakenh aynteyel: awank-akerr Akngeyel Abraham renh arrwekel ilek, ra alethang-rnem itethiletyek, rernem ikwer awelhenty. Alakenh Akngeyel Abraham arrwekel alhelek, “Ngkwenh-rnem-angkwarr angka atyenh arlpimpirreyenh apmer arrpanenhel, ingkerrenhel ayenh iterl-arayntetyek.” ⁹ Abraham rarl Akngey renh arrwekel tnakek-apeny, ingkern-penh-rnemel renh tnaketyek arrpemar. Akngeyel ingkern-penh-rneman ingkerrenh arntarnt-arem arrpemar, Abraham renh arntarnt-arenh-apeny arrpemar.

Jew-kenh-angkwarr apentey-angenh

¹⁰ Jew-kenh-angkwarr anwantherr ywarn arrkernelheyel, Akngey-angkwarr arratyirretyek-arrpantey. Moses-kenh angka arrwekeleny aynteyel: “Jew-kenh-angkwarr ntwaa arraty apentetyek-arrpantey arrkernelhem, Akngeyelarlap ngenh arntety antheman. Alakenh-anyem aynteman ra.” ¹¹ Jew-kenh-angkwarr anwantherr ywarn arrkernelheyel, Akngey-angkwarr arraty

anetyek. Angka Akngey-kenh alakenh aynteyel: “Akngeyekant rernem awelhenty, rernem Akngey-angkwarr arraty anem. Akngeyel renh-rnem ingkerrenh ipmepenh itethilem.” ¹² Jew-kenh-angkwarr ingwer-rnem iteth anetyek arrkernelheyel, Akngey-kenh arrwekeleny angkek awelhey-angenh. Jew-kenh-angkwarr anwantherr Akngey-kenh angkek ywarnarl awelheyel-kety. Jew-kenh angkel anwantherr iteth aney-angenh, Akngey-kenh-angkwarrantarl anwantherr itethan anem. ¹³ Jesus-el anwenhantherr itethilek, ra arwerl-itwel ilwekel. Akngeyel renh menty antheke, ra anwekantherr katy ilwetyek, anwenhantherr itethiletiek. Akngey-kenh angka arrwekeleny arrwekel ayntekarl, “Ingwerenty apek arwerl-warl atanthenty, Akngeyel renh arntety anthem.” Akngeyel anwenhantherr arntety anthey-angenh, Jesus-el anwekantherr katy ilwek arrkngert, apmwakert ingkerrenhek, apmwa anwekantherrety iwetyek, anwenhantherr mwerriletiek, itethiletiek. ¹⁴ Jesus Christ ra arwerl iylpeyl-atherrel ilwek ingkerrenhek. Ra iwerr mpwarek ingkerrenhek, apmer arrpanenhek. Akngey-kenh angka arlpimpirrek apmer arrpanenh-warl, Akngey rarl Abraham arrwekel alhelek-angkwarr-antey. Anwantherr Jesus renh tnakenty, Akngeyel-anem Itnweng impen ikwerrenh anwekantherr-warl arrernem.

Angka arrwekeleny Akngey-kenh

¹⁵ Atyenh-rnemay, atha arrenhantherr ahern-areny-kenh-angkwarr arrekantherr anayntiley.

Nthakenh iparey-angenh. Alakenh-anyem akngey-kenh arrengey-kenh angka aynteyel arrwekeleny-kenh. Ywerrey-angenh, arrangkw, aleyarl aynteyel. ¹⁶ Alakenh-anyem Ingkartel Abraham renh alhelek, anyent impen ikwerenh thwenetyek, rernem ikwer-angkwarr Christ-angkwarr anyentirretyek. Alakenh angka arrwekeleny aynteyel. Akngey-kenh angka alakenh aynteyel, iparey-angenh arrangkw, ywerrey-angenh. ¹⁷⁻¹⁸ Angka renhey-antey Akngeyel Abraham arrwekel alhelek. Aherrety 430-penh Akngeyel angka ingwer arrernek, Moses-warl, ingkern-theyarl. Akngeyel Abraham renh alhelek, ikwerenh-rnem arntarnt-aretyek, rernem renh tnakenty. Angka arrwekeleny nthakenh iparey-angenh, akngartewey-angenh. Arratyam-arraty Akngey-kenh angka nhenh aynteyel, ywerretyek arrangkw, intem-antey aynteyel, aleyan aynteyel-antey. ¹⁹ Akngeyel angka ikwerenh Moses-anem antheke, rernem apmwewarl irrekerr, rernem arraty-angkwarr anetyek, mwerr-angkwarr iterl-arelhetyek, rernem apmwakert aneyel, anyent impen ranem aremirreyek-atwety. Anyent renhey-antey, Abraham-arl alhelek. Irrwerl-areny-rnemel angka Moses renh antheke. Moses-el angka arrernek ingkerrenhek, rernem apenterl-ayntetyek. ²⁰ Angkakert renh ikwer-rnem-warl thwenem, Akngey rantey Abraham renh alhelek, ra renh angkakert-angkwarr alheley-angenh. ²¹ Angka impen anwantherr apentetyek, Akngeyel Abraham renh arrwekel alhelek. Anwantherr Jew-kenh angka ingkerrenhek

ywarn awelheyel. ²² Akngey-kenh angka arrwekeleny aytteyel, ingkerrenh apmwakert aneyel. Rernem apek Jesus renh tnakenty, ikwer-angkwarr arraty anetyek, Akngeyel Abraham alhelek-apeny. Akngeyel Abraham renh artwa arraty arek, rarl Akngeyek awelhenh.

Alakenh ilwey-angenh, Jesus renh tnakenty

²³ Jesus ra apetyey-angenh-antey, anwantherr Moses-kenh angka arrwekeleny-akert anenh. Angka arrwekeleny atyetyart-apeny anwekantherr anenh. ²⁴ Angka arrwekeleny anwantherr apentenh, Christ ra apetyetyek-atwety. Ikwer-penh Christ ra apetyek, anwantherr anem Akngey-angkwarr arraty anetyek, anwantherr Christ renh tnakentyel. ²⁵ Lyert anwantherr Christ tnakem-anem. Aleyan angka arrwekeleny anwekantherr atyetyart aney-angenh-anem. ²⁶ Aley anwantherr Akngey-kenh alerikw-anemarl, arrantherrarl Jesus renh-anem apententy. ²⁷ Baptise inentyel arrantherr Christ-angkwarr anyentirrem, arrantherr Christ-kenh-rnem ingkerrenh. ²⁸ Arrantherr anyentirrekarl ingkerrenh-anem anem. Alakenh-anyem arrantherr ingkerrenh-antey anyent-anem, Jew-rnem-then Greek-rnem-then warrkenh-rnem-then atyetyart-rnem-then artwernem-then arelh-rnem-then. ²⁹ Arrantherr apek Jesus Christ-kenh, aleyan arrantherr Abraham-kenh-rnem arrpemarl, anyent-angkwarr apenteyel. Akngeyel arrenhantherr alhelek, arrenhantherr arntarnt-aretyek arrpemarl, rarl artwamp

Abraham renh-tangkwel alhelek-apeny, renh arntarnt-aretyek.

4

Anwantherr Akngey-kenh alerikwant-anem aneyel

¹ Apmerek-artwey rernem apmer atnyeneyel. Ampa akely-rnem alerl-antey ilkwerrentyant-anem rernem apmer atnyeneyenh, apmerek-artwey. ² Rernem alerl-antey mpwelheyenh. Artwa ampwel-rnem renh-rnem-tangkwel akalty-anthem, amangkem-anem. Akely-penh ilkwerrentyelant-anem rernem apmerek-artwey irremant. ³ Ampapenyarl anwantherr awankarl anenh akwerrp, ingkart-arrpantey ingwer-rnemant apentenh. ⁴ Arlta ikwerenhel, Akngeyel alerikw ikwerenh ahern nhenh-warl thwenek, rarl arrwekel awank-akerr alhelek, renh thwenetyek. Akngey-kenh alerikw irrkngral-anem ayntek, ra Jew-kenh-angkwarr arraty apentenh. ⁵ Anwantherrarl Jew-rnem-kenh-angkwarrant apentenh, ra alerikw ikwerenh thwenek, anwenhantherr itethiletiek, Akngey-angkwarrant arraty apenterl-ayntetyek. Akngey-kenh alerikw-rnem arrpemarl anwantherr aneyenh. ⁶ Anwantherr kel Akngey-kenh alerikw aneyel. Ra Itnweng anwekantherr-warl thwenek, anwekantherr-itwek kwen anayntetyek. Anwantherr renh Akngey akem, rarl Itnwengel anwenhantherr akalty-antheyel-angkwarr. ⁷ Arrantherr kel alerikw ikwerenh-rnem aneyel, Jew-kenh-angkwarr

arrangkwarl. Arrantherr Akngey-kenh alerikw-rnem, arrantherr apmer ikwerenhel aney-alpeyenh.

Paul Galatia-areny-rnemek amperrngirreyel

⁸ Arrwekel arrantherr apatemel anenh, ingkart-arrpantey-rnemant apentenh.

⁹ Arrantherr ingkerrenhel Akngey iterl-areyel, rarl arrenhantherr atnyeneyel. Nthakenh arrantherr angkepirretyek iterreyel, ingkart-arrpantey irrtwyerreyelarl ilenh-rnem-warl?

¹⁰ Arrantherr ilkelheyel Moses-kenh-warl anyentirretyek, arlta arrpanenhel, alkenh arrpanenhel, aherrety arrpanenhel.

¹¹ Atha arrenhantherr ywarn-antey akalty-anthek, arrantherr atyeng awelhetyek-arrpantey.

¹² Atyenh-rnem, Jew-kenh-angkwarr apentey-angenh. Arrantherr ayenh apmwewarliley-angenh, arrantherr atyeng iylpareth awelhenh.

¹³ Arrantherr kel akalty. Awank-akerrarl ayeng arntety anenharl, atharl arrekantherr angka mwerr-angker renh akalty-anthek.

¹⁴⁻¹⁵ Arrantherr atyeng iterrenh, Akngey-kenh warrkenh-weny-arrpantey, ayengarl aleth arntetyirrenhek.

Arrantherr ayenh arekpenh, arrantherr atyeng irrpelthirrey-angenh. Arrwekelan arrantherr atyeng inkwerelhek-tangkwel!

Arrantherr atyeng inkwerelhek angel-ek inkwerelheyel-apeny, Jesus Christ-ek inkwerelheyel-apeny.

Aleyan arrantherr atyengety arlkarirreyel-anem.

¹⁶ Angka atha arrekantherr ileyel arraty. Arrantherr atyeng awelhey-angenh. Arrantherr atyengety

arlkarrreyel. ¹⁷ Atyengety Jew-kenh-angkwarr apenteyel-rnem rernem arrenhanterr ilpertiletyek arrkernelheyel, ikwer-rnem-angkwarr apentetyek. ¹⁸ Arrantherr Jesus-kenh angkek inkwerelhek arrwekel, arrantherr-anem ingwer-angkwarr apenteyel, ament-anem. ¹⁹ Ayeng arrekantherr artewentyel iterreyel, Jesus Christ arrantherr arraty tnaketyek, ikwer inkwerelhetyek. ²⁰ Ayeng ilkelheyel ayeng arrekantherr-warl alhetyek, ayeng arrekantherr-itwek angketyek. Ayeng arrekantherr artewentyel iterreyel, amperrngirremel.

Hagar Sarah atherr

²¹ Ingwer-rnem ilkelheyel, Moses-kenh angka apenterl-ayntetyek. ²² Akngey-kenh angka alakenh aynteyel. Abraham-kenh alerikw away atherr anenh. Arelh warrkenh-kenh away anyent anenh. Away ingweran apmerek-artwey-kenharl anenh. ²³ Away anyentan warrkenh-kenh, apmwamwamarl Hagar-kenharl. Ingweran Sarah-kenh, Akngeyelan anthek, ra arrwekel alhelekarl. ²⁴⁻²⁵ Arelh ingwerant-atherrarl anayntileyel. Arelh warrkenh anyent, Sinai-areny Hagar arlarl anenh, apmerek arrangkw. Jew-kenh-angkwarr apenteyel-rnem rernem ahern-areny-angkwarr apenteyel, Jew-kenh-angkwarrant. ²⁶ Arelh ingweran, Sarah mwerr-angkwarr apentenh, Inkart arraty-angkwarr apenteyel-rnem-apenyarl, alker irrwerl-areny-rnemelarl apenteyel-apenyarl. ²⁷ Alakenh angka anayntileyel. “Arelh anyent ampek

arrangkw. Ra inkwerelheyel, Akngeyelarl renh alhelek ikwer-they ampa akgerram-akngerrirreyenh, arelh ingwer-rnem-angkwarr.”²⁸ Isaac anenh, Akngeyelarl Abraham renhtangkwel arrwekel alhelek-angkwarr. Atyenh-rnem, alakenh-apeny arrantherr Akngey-kenh alerikw arrpemarl aneyel, Akngeyelarl arrwekel alhelek arrantherr ikwerenh-rnem anetyek arrpemarl.²⁹ Abraham-kenh alerikw ingweran Ishmael, away arlarl ilenhel irrwernek Isaac, away alhelenty renh, Akngey-kenh Itnwengelarl renh antheke, Akngey-angkwarr ra anetyek. Aley-anyem Akngey-angkwarr aneyel-rneman alwernemel irrwerneyel arrpemarl.³⁰ Akngey-kenh angka arrwekeleny arrwekel aynteyel, amenheng-atherr Hagar atherr arlarl, ratherr apmerek-artwey-weny arrangkw. Renh-atherr irrenta! Amenheng ingwer-atherran Sarah-then Isaac atherr ratherrantarl apmer atnyenetyek.³¹ Anwantherr arelh anyent Sarah mwerr-angkwarr apentetyek, arelh warrkenh Hagar apentey-angenh, mentyarl. Alakenh anayntileyel. Akngeyelarl arrwekel alhelek, anwantherr ikwerenh-rnem anayntetyek. Anwantherr mwerr ilenh-angkwarr apentetyek.

5

Christ-el ingkerrenh anyentelhileyel, rernem arraty anetyek

¹ Christ-el anwenhantherr anyentelhilek, arrantherr ikwerenh-angkwarr, alhewer

anayntetyek. Jew-rnem-angkwarr apentey-
 angenh. ² Jew artwernem-kenh-angkwarr
 aylpenty, Christ-kenh-angkwarr-kety anwan-
 therr amentirrem. Christ-kenh-angkwarran
 arrangkwarl. ³ Arrantherr Jew-kenh-
 angkwarr angka apententy, arrantherrap angka
 ingkerrenh-anem apentetyek, ywerreyek-atwety.
⁴ Jew-kenh-angkwarrarl aylpenty, arrantherr
 arraty Akngey-angkwarr aney-angenh. Christ-
 angkwarr-kety arrantherr amentirrekerr impen-
 kety, Akngeyel arrenhantherr arntarnt-arey-
 angenh anekerr. ⁵ Anwantherr Jesus renh
 tnakenty, Itnweng Rlwartel anwenhantherr
 akalty-anthearl, anwantherr arraty Akngey-
 angkwarr anayntetyek. ⁶ Jew artwekenh-
 angkwarr aylpetyek arrangkwan. Alakenh-
 anyem angka impen ra aynteyel, anwantherr
 Jesus-angkwarrant apentetyek, ingkerrenh
 arntarnt-arayntetyek.

⁷ Aray, arrantherr mwerr-angkwarr
 apentenh. Angwenhel arrenhantherr
 ilpertilekan. ⁸ Akngeyel arrenhantherr
 rlwanekarl, arrantherr ikwerenh-rnem
 anetyek. Ra anyent ikwerenh thweney-angenh
 arrangkwarl, apmwangkwarr arenhantherr
 akalty-anthetyek. ⁹ Amern arlwariley-
 angker anyentel amern akngerr mpwarey-
 angker-apeny, artwa ahelengkw anyentel
 apek akngerr ilpertilem, ikwerenh-angkwarr
 apentetyek, Akngey-angkwarr apentekerr.
 Iylarnem ingkerrenh-anem atwerretyeyek,
 ilterretyeyek. ¹⁰ Arrantherr Inkart-kenh-
 rnemarl. Arrantherr atyengant awelhetyek,

ingwerek awelhey-angenh. Ingwerenty arrkernelhenty, arrenhantherr ilpertilyek, Akngey-angkwarr apentekerr, Akngeyel renh arntety antheyenh. ¹¹ Atyenh-rnem, ingwer-rneman atyeng iterreyel, atha Jew-kenh-angkwarr akaltyilerl-anenty-arrpantey, rernem aylpetyek Jew artwernem-kenh-angkwarr. Jew-rnemel ayenh atwetyek alwerneyel, atharl ingwer-rnem akalty-anthek, Jesus rarl ilwek anwekantherr ingkerrenhek. Anwantherr Jesus-kenh-angkwarrant apentetyek, Jew-angkwarr-weny. ¹² Rernem arrenhantherr ipmey-areny, Jew-rnem-kenh apmwangkwarran aleth apentekerr. ¹³ Ingwer-rnem iterreyel Inkart-kenh-angkwarr-arrpantey, ingwer-rnem arntarnt-arey-angenh anayntetyek, arwa alhewer amentewarl alhayntetyek. Alakenh apmwangkwarr alhey-angenh, ingwer-rnem arntarnt-arayntetyek. ¹⁴ Akngeyel anwekantherr angka arraty ileyel, impen. Akngey-kenh angka alakenh aynteyel, arrantherr ingkerrenh mwerrant-arey anayntetyek, Akngey-kenh-angkwarr. ¹⁵ Arrantherr ilterrerl-anenty, atwerrerl-anenty, arrantherr Akngey-kety intem-antey amentirremarl.

Anantherr ament-warl alhey-angenh, Itnweng Akngey-kenh apentetyek

¹⁶ Alakenh-anyem atha arrenhantherr ileyel, arrantherr Akngey-kenh Itnwengek awelhetyek, ament-warl alhey-angenh. ¹⁷ Apmwangkwarr-then Akngey-kenh Itnweng-angkwarr-then amentant-atherr aynteyel. ¹⁸ Itnwengek

awelhenty, ahern-areny-kenh angkek awelhey-angenh. Akngey-kenh Itnweng atyetyart arrekant Herr aneyel, arrenhantherr array-angkwarr akalty-anthetyek. ¹⁹ Ingwer-rnemel apmwangkwarr apententy, anew ingwer-kenh ingwerl-anem ilpertilem, apmwangkwarr iterreyel, mwerr-angkwarr-kety iyelpelirrem, ²⁰⁻²¹ Ingwer-rnem ingkart-arrpantey-rnem apentem, ingwer-rnem arlkarirrem ingwer-rnem-kety, ingkerrenh-they amentirrem. Ingwer-rnem alharlkwerrem, ingwer-rnem ahelirrem ingwer-rnemek, ingwer-rnem ampwal-rnem rakerrem, ingwer-rnem terangk irrem. Rernemap Ingkart apentey-angenh, rernem nthakenh Akngey-kenh apmer-warl aylpey-angenh. ²² Akngey-kenh Itnweng-akert-rnem ingkerrenh irrkngerney aneyel, mwerr aneyel, ingwer-rnemek awelheyel. Rernem iyldpareth aneyel, ingwer-rnemek amperrngirremel. ²³ Rernem arternp aneyel mwerr-angkwarr, tnakelhey-angenh. Ingwer-rnem arrekant Herr nthakenh arrkngert angkey-angenh, arrant Herr mwerrant-arey anayntetyek. ²⁴ Jesus ilwek apmwa arrekant Herrety irrarlketyek, ywerrelhiletiek. Arrant Herr Christ Jesus-warl anyentirrek. Ra apmwa arrekant Herrety ywerrelhilek. ²⁵ Akngey-kenh Itnweng anwekant Herr-warl antelhek, anwant Herr ikwerrenh-angkwarr apentetyek intem-antey. ²⁶ Anwant Herr tnakelhey-angenh anetyek, ingwer-rnem-kety arlkarirrey-angenh anetyek, ingwer-rnem alharlkwey-angenh anetyek.

6

Ingkerrenh arntarnt-araynta

¹ Atyenh-rnem, ingwerenty apek apmwangk-warr alhenty, arrantherr renh mwantyel Akngey-warl-athek angkemel, angkepilyek. Arrantherr arntarnt-arelhetyek arrpemar, arrentyel arrenhantherr arrkernekerr.

² Anantherr Inggart-kenh-angkwarr ingwer-rnem arntarnt-arayntetyek, alakenh Christ-elarl ilek-angkwarr-antey. ³ Nga mwerr-arrpantey tnakelhenty ingwer-rnem-warl, ngap irrywerremel ilelheyel. ⁴ Akngey-kenh-angkwarr ntwā mwerr arntarnt-arayntetyek, ingwer-rnemek tnakelhey-angenh anayntetyek.

⁵ Akngeyel anwenhantherrenh ayerneyenh anyentarl-anyentarl. ⁶ Arrantherr Akngey-kenh angkakert arntarnt-arayntetyek, ilek-ilek anthayntetyek, man anthayntetyek Akngey-kenh-angkwarr. ⁷⁻⁸ Apmwel-areth iterrey-angenh, Akngeyel aketh-antey areyel-kety. Ngarl apmwangk-warr alhenty, apmwel-aretharlap ngkweng aneman. Nga apmwangk-warr alhenty, Akngey ngkwengety menty ipmelheyenh. Nga Akngey-kenh Itnwengek awelhenty, ngap iteth intem-antey aneyenh. ⁹ Arrantherr ipmelhey-angel, ingwer-rnem arntarnt-arayntetyek intem-antey. Akngeyel arrenhantherrenh arntarnt-areyenh arrpemar ipmelhey-angenh. Arlta ingkernel Akngeyel arrenhantherrenh atnyeneyenh. ¹⁰ Alakenh-anyem, anwantherr ingwer-rnem arntarnt-arayntetyek. Inggart-areny-rnem impen arntarnt-arayntetyek.

Paul-el renh-rnem artwerileyel anyent-inger-antey

¹¹ Arrantherr alhengk-areyel pip nhenh reytemilemel, atharl anyentelant pip nhenh-warl ingkwernek, itna ilkwernem iltya atyenhel ingkwernek. ¹²⁻¹³ Jesus Christ arwerl iylpeyl-atherrel ilwek. Rernem angka Jesus-akert akalty-anthey-angenh, ingwer-rnem ahelirrekerr. Rernem Jew-rnem-kenh-angkwarrant akalty-antheyel. Rernem Jew-kenh angka angath-antey apenteyel, Jew artwernem-kenh-angkwarrant. Rernem ilkelheyel, arrantherr Jew artwernem-kenh-angkwarr apentetyek, rernem atyetyart ilkwarrpantey anetyek. ¹⁴ Ayeng tnakelhey-angenh, atharl Jesus Christ anyentant tnakeyel, rarl arwerl iylpeyl-atherrel anwekantherr ilwek. Ra anyentant aketh anayntelhilek. Ayeng ahern-arenyek awelhey-angenh, arrangkw. ¹⁵ Ingwer-rnemel apenteyel Jew artwernem-kenh-angkwarr. Ahern-areny-kenh angka arwarl, arrangkwarl. Christ-kenh-angkwarr anwantherr apentetyek arraty. Angka impeney-antey nhanyem, Akngeyelant anwenhantherr kel lyertenylemarl. ¹⁶ Arrantherr angka nhenhek awelhenty, arrantherr Akngey-kenh-rnem ingkerrenh anem. Akngey ranem arrekingkerr mwerr-angkwarr anayntelhileyen, Inkart-areny ingwer-rnemek-then. ¹⁷ Arlka ayeng arlety-angketyarr, ayenharl atwek ingwer-rnemel, atharl Jesus Christ-kenh angka ilerl-apenh. Alakenh-anyem rernem ayenh iterl-aremer, rernem atyeng irrpelthirrey-angenh anetyek, ayeng innga Jesus-kenh angkakert.

Arranherr atyeng awelh-ayntetyek. ¹⁸ Athanem
Jesus Christ ayernem, ra arrenhantherr arntarnt-
aretyek. Amen.

Alyawarr Bible
Portions of the Holy Bible in the Alyawarr language
of Australia

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators

Language: Alyawarr

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 27 May 2022

284d4e02-292d-5bd8-a8a6-8360a307b937